

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi bensiinin ja dieselpolttoaineiden laadusta ja direktiivin 98/70/EY muuttamisesta

(2001/C 213 E/13)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(2001) 241 lopull. — 2001/0107(COD)

(Komission esittämä 11 päivänä toukokuuta 2001)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Bensiinin ja dieselpolttoaineiden laadusta ja neuvoston direktiivin 93/12/EY muuttamisesta 13 päivänä lokakuuta 1998 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/70/EY ⁽¹⁾ vahvistetaan kaupallisia polttoaineita koskevat ympäristöperusteiset laatuvaatimukset.
- (2) Yhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan mukaan komission on perustettava sisämarkkinoiden toteuttamiseen ja toimintaan tähtäävät ja muun muassa terveyttä ja ympäristönsuojelua koskevat ehdotuksensa ympäristönsuojelun korkeaan tasoon.
- (3) Direktiivissä 98/70/EY säädetään kyseisen direktiivin tarkistamisesta ilmanlaatua koskevien yhteisön standardien vaatimusten ja niihin liittyvien tavoitteiden täyttämiseksi sekä sellaisten lisävaatimusten sisällyttämiseksi direktiiviin, joilla täydennetään mainitun direktiivin liitteissä III ja IV jo vahvistetut pakolliset laatuvaatimukset.
- (4) Bensiinin ja dieselöljyn rikkipitoisuuden vähentäminen on yksilöity keinoksi, jonka avulla voidaan edistää edellä mainittujen tavoitteiden saavuttamista.
- (5) Bensiinissä ja dieselöljyssä olevan rikin heikentävä vaikutus pakokaasujen katalyyttisessä jälkikäsittelyssä käytetyn teknologian tehokkuuteen on osoitettu selvästi.
- (6) Tieliikenteen ajoneuvoissa käytetään yhä enemmän katalyyttisiä jälkikäsittelylaitteita niiden päästörajojen noudattamiseksi, joista säädetään moottoriajoneuvojen ottomootoreiden kaasujen aiheuttaman ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetussa neuvoston direktiivissä 70/220/EY ⁽²⁾ ja ajoneuvojen dieselmootoreiden ilman pilaantumista aiheuttavien kaasupäästöjen vähentämistä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetussa neuvoston direktiivissä 88/77/EY ⁽³⁾. Näin ollen bensiinin ja dieselöljyn rikkipitoisuuden vähentäminen vaikuttaa pakokaasupäästöihin todennäköisesti enemmän kuin muiden polttoaineen laatuureiden muuttaminen.
- (7) Vähärikkisempien polttoaineiden käyttöönotto parantaa käyttöön tulossa olevan uuden ajoneuvoteknologian polttoainetehokkuutta, ja niiden käyttö jo olemassa olevissa ajoneuvoissa vähentää tuntuvasti tavanomaisia ilman epäpuhtauspäästöjä. Näiden hyötyjen vastapainona on otettava huomioon rikkittömän bensiinin ja dieselöljyn tuotannosta aiheutuva hiilidioksidipäästöjen lisääntyminen.
- (8) Näin ollen on aiheellista säätää toimenpiteistä, joilla varmistetaan rikkittömien polttoaineiden käyttöönotto ja saatavuus. Verokannustimet ovat tässä yhteydessä osoittautuneet tehokkaaksi keinoksi edistää laadultaan parempien polttoaineiden käyttöönottoa kansallisten tarpeiden ja tavoitteiden mukaisesti.
- (9) Tällä direktiivillä varmistettava rikkittömien polttoaineiden saatavuus luo perustan, jonka varassa autonvalmistajat voivat tehdä merkittäviä lisäsitoumuksia yhteisön uusille autoille asettaman keskimääräisen hiilidioksidipäästötaavoitteen, 120 g/km, saavuttamiseksi, kun voimassa olevia autonvalmistajien kanssa tehtyjä ympäristösitoumuksia tarkastellaan uudelleen vuonna 2003.
- (10) On varmistettava, että rikkittömiä polttoaineita on 1 päivästä tammikuuta 2005 alkaen käytettävissä riittävässä määrin ja maantieteellisesti tasapainoisesti, jotta mahdollistetaan rikkittömiä polttoaineita edellyttävien uusien ajoneuvojen vapaa liike; samalla on kuitenkin varmistettava, että uusien autojen hiilidioksidipäästöjen vähennykset ovat suuremmat kuin rikkittömien polttoaineiden tuotannosta aiheutuvat päästöjen lisäykset.

⁽¹⁾ EYVL L 350, 28.12.1998, s. 58, sellaisena kuin direktiivi on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2000/71/EY (EYVL L 287, 14.11.2000, s. 46).

⁽²⁾ EYVL L 76, 6.4.1970, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/1/EY (EYVL L 35, 6.2.2001, s. 34).

⁽³⁾ EYVL L 36, 9.2.1988, s. 33. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 1999/96/EY (EYVL L 44, 16.2.2000, s. 1).

- (11) Olisi säädettävä, että rikittömien polttoaineiden yksinomaiseen käyttöön siirrytään 1 päivästä tammikuuta 2011 alkaen, jotta polttoaineiden valmistajille jää riittävästi aikaa tehdä tarvittavat investoinnit tuotantosuunnitelmien mukauttamiseksi. Yksinomaan rikittömien polttoaineiden käyttö vuodesta 2011 alkaen vähentää myös jo olemassa olevan ajoneuvokannan tavanomaisia epäpuhtauspäästöjä ja parantaa näin ilmanlaatua; samalla varmistetaan, että kasvihuonekaasujen kokonaispäästöt eivät lisäänty.
- (12) Liikkuviin työkoneisiin ja maataloustraktoreihin asennettavien moottorien päästöjen on oltava niiden rajojen mukaisia, joista säädetään liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasua- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 97/68/EY⁽¹⁾ ja pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetussa neuvoston direktiivissä 74/150/ETY⁽²⁾. Näiden päästörajojen saavuttaminen riippuu jatkossa yhä enemmän kyseisissä moottoreissa käytettävien kaasuoiljien laadusta, ja näin ollen on tärkeää sisällyttää näiden polttoaineiden määritelmä direktiiviin 98/70/EY.
- (13) On aiheellista luoda yhdenmukainen polttoaineen laadun seuranta- ja raportointijärjestelmä, jotta voidaan arvioida säädettyjen polttoaineen ympäristöperusteisten laatuvaatimusten noudattamista.
- (14) Olisi vahvistettava menettely niiden määritysmenetelmien saattamiseksi ajan tasalle, joilla varmistetaan säädettyjen polttoaineen laatuvaatimusten noudattaminen.
- (15) Direktiivin 98/70/EY säännökset olisi muutettava siten, että otetaan huomioon menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehty neuvoston päätös 1999/468/EY⁽³⁾.
- (16) Olisi säädettävä direktiivin 98/70/EY säännösten uudelleentarkastelusta, jotta voidaan ottaa huomioon ilmanlaatua koskeva uusi yhteisön lainsäädäntö ja siihen liittyvät ympäristötavoitteet sekä uuden epäpuhtauksien puhdistusteknologian kehitys ja vahvistaa tai kumota ajankohta, jolloin on määrä siirtyä käyttämään yksinomaan rikittömää dieselöljyä, siten, että vältetään kasvihuonekaasujen kokonaispäästöjen lisääntyminen.
- (17) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt seuraamuksille, joita sovelletaan direktiivin 98/70/EY säännösten rikkomistapauksissa, sekä huolehdittava siitä, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
- (18) Direktiivi 98/70/EY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,
- OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:
- artikla 1*
- Muutetaan direktiivi 98/70/EY seuraavasti:
1. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:
- a) Poistetaan 2 kohdan toinen alakohta.
- b) Lisätään 3 kohta seuraavasti:
- ”3. ’kaasuoiljilla, jotka on tarkoitettu käytettäväksi liikkuviin työkoneisiin ja maataloustraktoreihin:
- kaikkia raakaöljystä saatavia nesteitä, jotka kuuluvat CN-koodeihin 2710 00 66–2710 00 68 ja jotka on tarkoitettu käytettäväksi direktiiveissä 97/68/EY ja 74/150/EY, sellaisina kuin ne ovat muutettuina, tarkoitetuissa moottoreissa, sekä joissa
- alle 65 tilavuusprosenttia (mukaan luettuina häviöt) tislautuu 250 °C:ssa mitattuna ASTM D 86 -menetelmällä (tai tislautumisprosenttia ei voida määrittää ASTM D 86 -menetelmällä), ja
- 85 tilavuusprosenttia tai enemmän (mukaan luettuina häviöt) tislautuu 350 °C:ssa mitattuna ASTM D 86 -menetelmällä.”
2. Muutetaan 3 artikla seuraavasti:
- a) Lisätään 2 kohtaan d ja e alakohta seuraavasti:
- ”d) Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2005 niiden alueella pidetään kaupan lyijytöntä bensiiniä, jonka rikkiipitoisuus on enintään 10 mg/kg (ppm), sanotun kuitenkaan rajoittamatta c alakohdan säännösten soveltamista. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että tällaista lyijytöntä bensiiniä on saatavilla maantieteellisesti tasapainoisesti ja että se on kaikilta muilta osin liitteen III laatuvaatimusten mukaista.
- e) Jäsenvaltioiden on varmistettava, että viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2011 niiden alueella voidaan pitää kaupan yksinomaan sellaista lyijytöntä bensiiniä, joka on liitteessä III esitettyjen ympäristöperusteisten laatuvaatimusten mukaista, lukuun ottamatta rikkiipitoisuutta, jonka on oltava alle 10 mg/kg (ppm).”

⁽¹⁾ EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.1974, s. 10. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2000/25/EY (EYVL L 173, 12.7.2000, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 1.

3. Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan d ja e alakohta seuraavasti:

"d) Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2005 niiden alueella pidetään kaupan dieselöljyä, jonka rikkipitoisuus on enintään 10 mg/kg (ppm), sanotun kuitenkin rajoittamatta c alakohdan säännösten soveltamista. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että tällaista dieselöljyä on saatavilla maantieteellisesti tasapainoisesti ja että se on kaikilta muilta osin liitteen IV laatuvaatimusten mukaista.

e) Jollei 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan säännöksistä muuta johdu, jäsenvaltioiden on varmistettava, että viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2011 niiden alueella voidaan pitää kaupan yksinomaan sellaista dieselöljyä, joka on liitteessä IV esitettyjen ympäristöperusteisten laatuvaatimusten mukaista, lukuun ottamatta rikkipitoisuutta, jonka on oltava alle 10 mg/kg (ppm)."

b) Lisätään uusi 5 kohta seuraavasti:

"5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaasuöljyissä, joita pidetään kaupan niiden alueella ja jotka on tarkoitettu käytettäväksi liikkuvissa työkoneissa ja maataloustraktoreissa, rikkipitoisuus on alle 2 000 mg/kg (ppm). Viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2008 suurin sallittu rikkipitoisuus kaasuöljyissä, jotka on tarkoitettu käytettäväksi liikkuvissa työkoneissa ja maataloustraktoreissa, on 1 000 mg/kg (ppm). Jäsenvaltiot voivat kuitenkin edellyttää alhaisempaa 500 mg/kg (ppm) enimmäisrikkipitoisuutta taikka samaa rikkipitoisuutta kuin säädetään dieselpolttoaineille tässä direktiivissä."

4. Korvataan 8 artikla seuraavasti:

"8 artikla

1. Jäsenvaltioiden on seurattava 3 ja 4 artiklassa säädettyjen bensiiniä ja dieselpolttoaineita koskevien vaatimusten noudattamista soveltaen bensiinin osalta eurooppalaisessa standardissa EN 228 ja dieselöljyn osalta eurooppalaisessa standardissa EN 590 tarkoitettuja analyysimenetelmiä.

2. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön polttoaineen laadun seurantarjestelmä, jonka on oltava vähintään standardin EN . . . (lisätään uuden standardin numero, kun standardi on julkaistu) mukainen. Jonkin vaihtoehdoisen polttoaineen laadun seurantarjestelmän käyttö voidaan sallia, jos jäsenvaltiot pystyvät osoittamaan, että tällaisen järjestelmän avulla saadaan laadultaan vastaavanlaisia tuloksia.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava viimeistään kunkin vuoden kesäkuun 30 päivänä tiivistelmä kansallisista polttoaineen laatu tiedoista edellisen kalenterivuoden osalta. Ensimmäinen tiivistelmä on toimitettava viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2002. Tiivistelmä laaditaan standardissa EN . . . (lisätään uuden standardin numero, kun standardi on julkaistu) kuvattua rakennetta ja muotoa noudattaen. Lisäksi jäsenvaltioiden on ilmoitettava alueellaan kaupan pidetyn

bensiinin ja dieselpolttoaineen kokonaismäärät sekä kaupan pidetyn, alle 10 mg/kg (ppm) rikkiä sisältävän dieselöljyn ja lyijyttömän bensiinin määrät. Niin ikään jäsenvaltioiden on ilmoitettava sen maantieteellisen alueen laajuus, jolla niiden alueella pidetään kaupan bensiiniä ja dieselpolttoaineita, joiden rikkipitoisuus on alle 10 mg/kg (ppm)."

5. Muutetaan 9 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio tarkastelee viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006 uudelleen direktiivin 98/70/EY polttoaineita koskevia laatuvaatimuksia ja ehdottaa tarvittavia muutoksia sen mukaan, mitä vaatimuksia ilmanlaatua koskeva yhteisön lainsäädäntö ja siihen liittyvät tavoitteet kyseisenä ajankohtana ja tulevaisuudessa asettavat. Komissio tarkastelee erityisesti seuraavia seikkoja:

a) Onko tarpeen muuttaa määräpäivää, jona siirrytään käyttämään yksinomaan dieselöljyä, jonka rikkipitoisuus on enintään 10 mg/kg (ppm), jotta kasvihuonekaasujen kokonaispäästöt eivät lisääntyisi. Tässä tarkastelussa on otettava huomioon jalostamojen prosessiteknologian kehitys, ajoneuvojen polttoainetaloudellisuuden odotettavissa olevat parannukset sekä se, kuinka nopeasti uutta polttoainetehokasta teknologiaa otetaan käyttöön ajoneuvoissa.

b) Mitkä ovat ilman laadun normeja koskevan uuden yhteisön lainsäädännön vaikutukset polysyklisen aromaattisten hiilivetyjen kaltaisten aineiden kannalta.

c) Minkälaiseen tulokseen on päädytty uudelleentarkastelussa, joka suoritetaan ilmassa olevien rikkidioksidin, typpidioksidin ja typen oksidien, hiukkasten ja lyijyn pitoisuuksien raja-arvoista annetun direktiivin 99/30/EY (*) 10 artiklan mukaisesti.

d) Minkälaiseen tulokseen on päädytty tarkasteltaessa uudelleen japanilaisten (**), korealaisten (***) ja eurooppalaisten (****) autonvalmistajien kanssa tehtyjä eri sitoumuksia, jotka koskevat uusien henkilöautojen polttoaineenkulutuksen ja hiilidioksidipäästöjen vähentämistä.

e) Minkälaiseen tulokseen on päädytty direktiivin 99/96/EY 7 artiklan edellyttämässä uudelleentarkastelussa sekä vahvistettaessa pakollinen typen oksidien päästöstandardi raskaiden hyötyajoneuvojen moottoreille.

f) Miten hyvin uusi epäpuhtauksien puhdistusteknologia toimii käytännössä ja minkälaiset kehitystekijät vaikuttavat kansainvälisiin polttoainemarkkinoihin.

(*) EYVL L 163, 29.6.1999, s. 41.

(**) EYVL L 100, 20.4.2000, s. 57.

(***) EYVL L 100, 20.4.2000, s. 55.

(****) EYVL L 40, 13.2.1999, s. 49."

b) Poistetaan 2 kohta.

6. Lisätään 9 a artikla seuraavasti:

”9a artikla

Jäsenvaltioiden on määritettävä seuraamukset, jotka aiheutuvat tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomisesta. Määritettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.”

7. Korvataan 10 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Tämän direktiivin liitteissä I, II, III ja IV tarkoitettuina määrittymenettelyinä käytetään eurooppalaisten standardien EN 228 ja EN 590 mukaisia analyysimenetelmiä. Mahdolliset muutokset joko standardin EN 228 tai standardin EN 590 testimenetelmiin sitovat jäsenvaltioita ainoastaan, jos uusi menetelmä on vähintään yhtä tarkka ja luotettava kuin sen korvaama testimenetelmä. Jos näiden menetelmien lisämuutokset tekniikan kehitykseen ovat tarpeen, komissio voi tehdä muutoksia 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.”

8. Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

1. Komissiota avustaa neuvoston direktiivin 96/62/EY (*) 12 artiklalla perustettu komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 artiklassa säädettyä sääntelymenettelyä ja otetaan huomioon mainitun päätöksen 7 ja 8 artikla.

3. Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklassa säädetty määräaika on kolme kuukautta.

(*) EYVL L 296, 21.11.1996, s. 55.”

9. Korvataan liitteet I–IV tämän direktiivin liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2003. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä tammikuuta 2004.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltiot säätävät siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

LIITE

"LIITE I

OTTOMOOTTOREILLA VARUSTETUISSA AJONEUVOISSA KÄYTETTÄVIEN KAUPALLISTEN POLTTOAINELDEN YMPÄRISTÖPERUSTEISET LAATUVAATIMUKSET

Tyypit: **Bensiini**

Parametri ⁽¹⁾	Yksikkö	Raja-arvot ⁽²⁾	
		Vähimmäisarvo	Enimmäisarvo
Tutkimusoktaaniluku		95 ⁽³⁾	—
Moottorioktaaniluku		85	—
Höyrynpaine, kesäkausi ⁽⁴⁾	kPa	—	60,0 ⁽⁵⁾
Tislaus:			
— haihtunut 100 °C:ssa	% v/v	46,0	—
— haihtunut 150 °C:ssa	% v/v	75,0	—
Hiilivetyanalyysi:			
— olefiinit	% v/v	—	18,0 ⁽⁶⁾
— aromaattiset aineet	% v/v	—	42,0
— bentseeni	% v/v	—	1,0
Happipitoisuus	% m/m	—	2,7
Hapettimet			
— Metanoli (stabilointiaineita lisättävä)	% v/v	—	3
— Etanoli (stabilointiaineet voivat olla tarpeen)	% v/v	—	5
— Isopropyylialkoholi	% v/v	—	10
— Tert-butyylialkoholi	% v/v	—	7
— Isobutyylialkoholi	% v/v	—	10
— Eetterit, joissa on vähintään 5 hiiliatomia molekyyliä kohti	% v/v	—	15
— Muut hapettimet ⁽⁷⁾	% v/v	—	10
Rikkipitoisuus	mg/kg	—	150
Lyijypitoisuus	g/l	—	0,005

⁽¹⁾ Testimenetelminä käytetään standardissa EN 228 määritettyjä menetelmiä. Mahdolliset muutokset standardin EN 228 testimenetelmiin sitovat jäsenvaltioita ainoastaan, jos uusi menetelmä on vähintään yhtä tarkka ja luotettava kuin sen korvaama testimenetelmä.

⁽²⁾ Laatuvaatimuksissa ilmoitetut arvot ovat 'todellisia arvoja'. Raja-arvoja määritettäessä on sovellettu standardia ISO 4259 (Öljytuotteet. Mittaustulosten tarkkuuden määrittäminen ja soveltaminen testimenetelmiin) ja vähimmäisarvoa määrättäessä on otettu huomioon 2R:n minimiero nollan yläpuolella (R = uusittavuus). Yksittäisten mittausten tuloksia on tulkittava standardissa ISO 4259 esitettyjen kriteerien perusteella (julkaistu vuonna 1995).

⁽³⁾ Kaupan voidaan pitää lyijytöntä tavallista bensiiniä, jonka moottorioktaaniluku (MON) on vähintään 81 ja tutkimusoktaaniluku (RON) vähintään 91.

⁽⁴⁾ Kesäkausi alkaa viimeistään 1 päivänä toukokuuta ja päättyy aikaisintaan 30 päivänä syyskuuta. Jäsenvaltioissa, joissa on arktiset olosuhteet, kesäkausi alkaa viimeistään 1 päivänä kesäkuuta ja päättyy aikaisintaan 31 päivänä elokuuta.

⁽⁵⁾ Jäsenvaltioissa, joissa on arktiset olosuhteet, höyrynpaine saa olla kesäkauden aikana enintään 70 kPa.

⁽⁶⁾ Kaupan pidettävän lyijyttömän tavallisen bensiinin olefiinipitoisuus saa olla enintään 21 % v/v.

⁽⁷⁾ Muut monoalkoholit ja eetterit, joiden tislauksen loppupiste ei ole korkeampi kuin standardissa EN 228 määritetty tislauksen loppupiste.

LIITE II

DIESELMOOTTOREILLA VARUSTETUISSA AJONEUVOISSA KÄYTETTÄVIEN KAUPALLISTEN POLTTO-
AINEIDEN YMPÄRISTÖPERUSTEISET LAATUVAATIMUKSETTyypit: **Dieselpolttoaine**

Parametri ⁽¹⁾	Yksikkö	Raja-arvot ⁽²⁾	
		Vähimmäisarvo	Enimmäisarvo
Setaaniluku		51,0	—
Tiheys 15 °C:ssa	kg/m ³	—	845
Tislaus:			
— 95 %:n (v/v) saanto	°C	—	360
Polysykliset aromaattiset hiilivedyt	% m/m	—	11
Rikkipitoisuus	mg/kg	—	350

(¹) Testimenetelminä käytetään standardissa EN 590 määritettyjä menetelmiä. Mahdolliset muutokset standardin EN 590 testimenetelmiin sitovat jäsenvaltioita ainoastaan, jos uusi menetelmä on vähintään yhtä tarkka ja luotettava kuin sen korvaama testimenetelmä.

(²) Laatuvaatimuksissa ilmoitetut arvot ovat 'todellisia arvoja'. Raja-arvoja määritettäessä on sovellettu standardia ISO 4259 (Öljytuotteet. Mittaustulosten tarkkuuden määrittäminen ja soveltaminen testimenetelmiin) ja vähimmäisarvoa määrättäessä on otettu huomioon 2R:n minimiero nollan yläpuolella (R = uusittavuus). Yksittäisten mittausten tuloksia on tulkittava standardissa ISO 4259 esitettyjen kriteerien perusteella (julkaistu vuonna 1995).

LIITE III

OTTOMOOTTOREILLA VARUSTETUISSA AJONEUVOISSA KÄYTETTÄVIEN KAUPALLISTEN POLTTOAINELDEN YMPÄRISTÖPERUSTEISET LAATUVAATIMUKSET

Tyyppi: **Bensiini**

Parametri ⁽¹⁾	Yksikkö	Raja-arvot ⁽²⁾	
		Vähimmäisarvo	Enimmäisarvo
Tutkimusoktaaniluku		95	—
Moottorioktaaniluku		85	—
Höyrynpaine, kesäkausi ⁽³⁾	kPa	—	60,0 ⁽⁴⁾
Tislaus:			
— haihtunut 100 °C:ssa	% v/v	46,0	—
— haihtunut 150 °C:ssa	% v/v	75,0	—
Hiilivetyanalyysi:			
— olefiinit	% v/v	—	18,0
— aromaattiset aineet	% v/v	—	35,0
— bentseeni	% v/v	—	1,0
Happipitoisuus	% m/m	—	2,7
Hapettimet			
— Metanoli (stabilointiaineita lisättävä)	% v/v	—	3
— Etanoli (stabilointiaineet voivat olla tarpeen)	% v/v	—	5
— Isopropyylialkoholi	% v/v	—	10
— Tert-butyylialkoholi	% v/v	—	7
— Isobutyylialkoholi	% v/v	—	10
— Eetterit, joissa on vähintään 5 hiiliatomia molekyyliä kohti	% v/v	—	15
— Muut hapettimet ⁽⁵⁾	% v/v	—	10
Rikkipitoisuus	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 ⁽⁶⁾
Lyijypitoisuus	g/l	—	0,005

⁽¹⁾ Testimenetelminä käytetään standardissa EN 228 määritettyjä menetelmiä. Mahdolliset muutokset standardin EN 228 testimenetelmiin sitovat jäsenvaltioita ainoastaan, jos uusi menetelmä on vähintään yhtä tarkka ja luotettava kuin sen korvaama testimenetelmä.

⁽²⁾ Laatuvaatimuksissa ilmoitetut arvot ovat 'todellisia arvoja'. Raja-arvoja määritettäessä on sovellettu standardia ISO 4259 (Öljytuotteet. Mittaustulosten tarkkuuden määrittäminen ja soveltaminen testimenetelmiin) ja vähimmäisarvoa määrittäessä on otettu huomioon 2R:n minimiero nollan yläpuolella (R = uusittavuus). Yksittäisten mittausten tuloksia on tulkittava standardissa ISO 4259 esitettyjen kriteerien perusteella (julkaistu vuonna 1995).

⁽³⁾ Kesäkausi alkaa viimeistään 1 päivänä toukokuuta ja päättyy aikaisintaan 30 päivänä syyskuuta. Jäsenvaltioissa, joissa on arktiset olosuhteet, kesäkausi alkaa viimeistään 1 päivänä kesäkuuta ja päättyy aikaisintaan 31 päivänä elokuuta.

⁽⁴⁾ Jäsenvaltioissa, joissa on arktiset olosuhteet, höyrynpaine saa olla kesäkauden aikana enintään 70 kPa.

⁽⁵⁾ Muut monoalkoholit ja eetterit, joiden tislauksen loppupiste ei ole korkeampi kuin standardissa EN 228 määritetty tislauksen loppupiste.

⁽⁶⁾ Direktiivin 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti jäsenvaltion alueella on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2005 oltava kaupan sekä maantieteellisesti tasapainoisesti saatavilla lyijytöntä bensiiniä, jonka rikkipitoisuus on enintään 10 mg/kg. Viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2011 kaikessa jäsenvaltion alueella kaupan olevassa lyijyttömässä bensiinissä rikkipitoisuuden on oltava alle 10 mg/kg.

LIITE IV

DIESELMOOTTOREILLA VARUSTETUISSA AJONEUVOISSA KÄYTETTÄVIEN KAUPALLISTEN POLTTO-
AINEIDEN YMPÄRISTÖPERUSTEISET LAATUVAATIMUKSETTyyppi: **Dieselpolttoaine**

Parametri ⁽¹⁾	Yksikkö	Raja-arvot ⁽²⁾	
		Vähimmäisarvo	Enimmäisarvo
Setaaniluku		51,0	—
Tiheys 15 °C:ssa	kg/m ³	—	845
Tislaus:			
— 95 % (v/v) saanto	°C	—	360
Polysykliset aromaattiset hiilivedyt	% m/m	—	11
Rikkipitoisuus	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Testimenetelminä käytetään standardissa EN 590 määritettyjä menetelmiä. Mahdolliset muutokset standardin EN 590 testimenetelmiin sitovat jäsenvaltioita ainoastaan, jos uusi menetelmä on vähintään yhtä tarkka ja luotettava kuin sen korvaama testimenetelmä.

⁽²⁾ Laatuvaatimuksissa ilmoitetut arvot ovat 'todellisia arvoja'. Raja-arvoja määritettäessä on sovellettu standardia ISO 4259 (Öljytuotteet. Mittaustulosten tarkkuuden määrittäminen ja soveltaminen testimenetelmiin) ja vähimmäisarvoa määrättäessä on otettu huomioon 2R:n minimiero nollan yläpuolella (R = uusittavuus). Yksittäisten mittausten tuloksia on tulkittava standardissa ISO 4259 esitettyjen kriteerien perusteella (julkaistu vuonna 1995).

⁽³⁾ Direktiivin 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti jäsenvaltion alueella on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2005 oltava kaupan sekä maantieteellisesti tasapainoisesti saatavilla dieselpolttoainetta, jonka rikkipitoisuus on enintään 10 mg/kg. Lisäksi, jollei 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta uudelleentarkastelusta muuta johdu, viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2011 kaikessa jäsenvaltion alueella kaupan olevassa dieselpolttoaineessa rikkipitoisuuden on oltava alle 10 mg/kg."